Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 3416, folder 1
Rupert House Cree texts by Charles Steven, 1936
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:
"*NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"*

For example:
"*NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution*"

34161 Rupert's House 1938

Donated through Wells
Charles Stevenson Dist.

120 PAGES

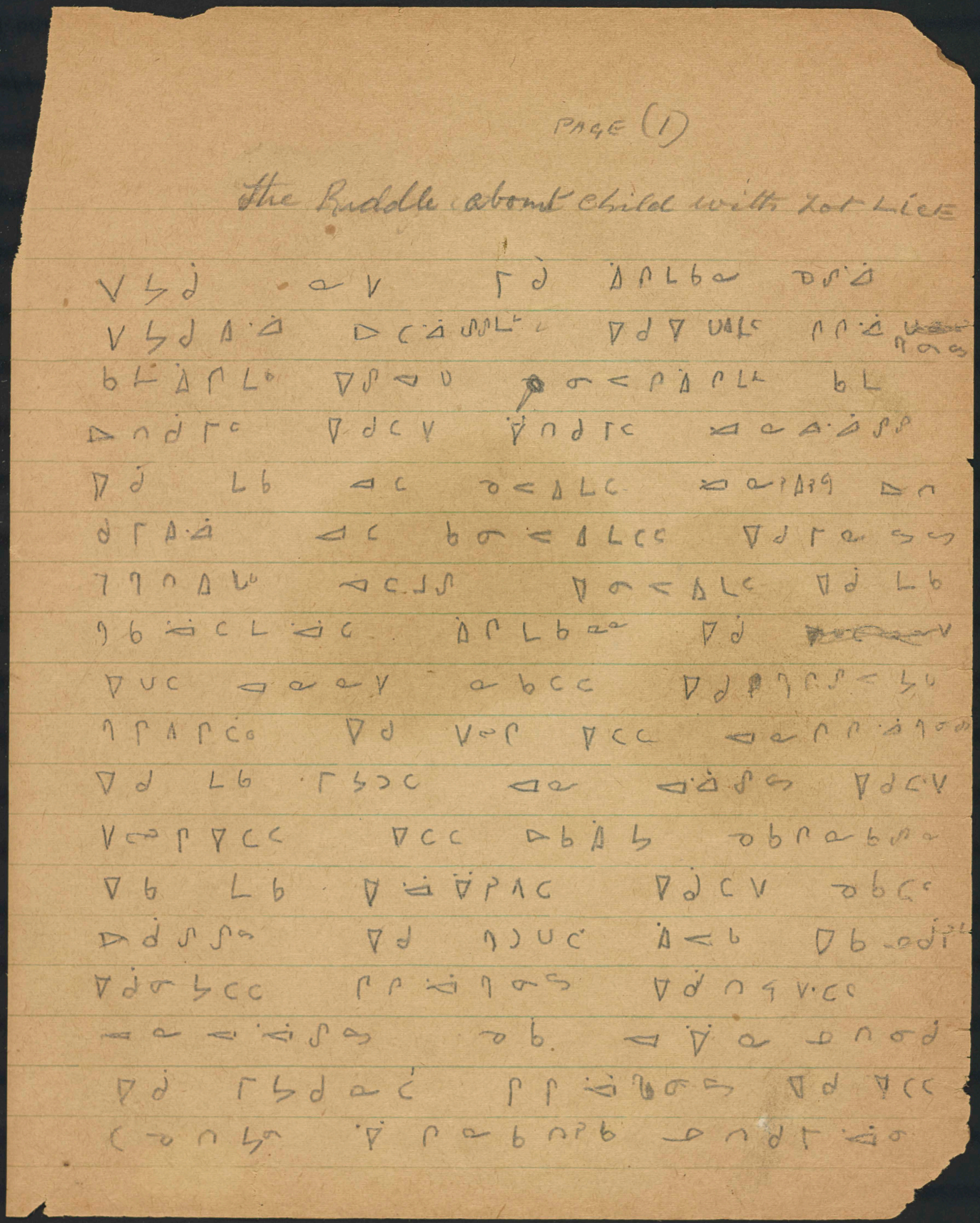
For 5 Cents

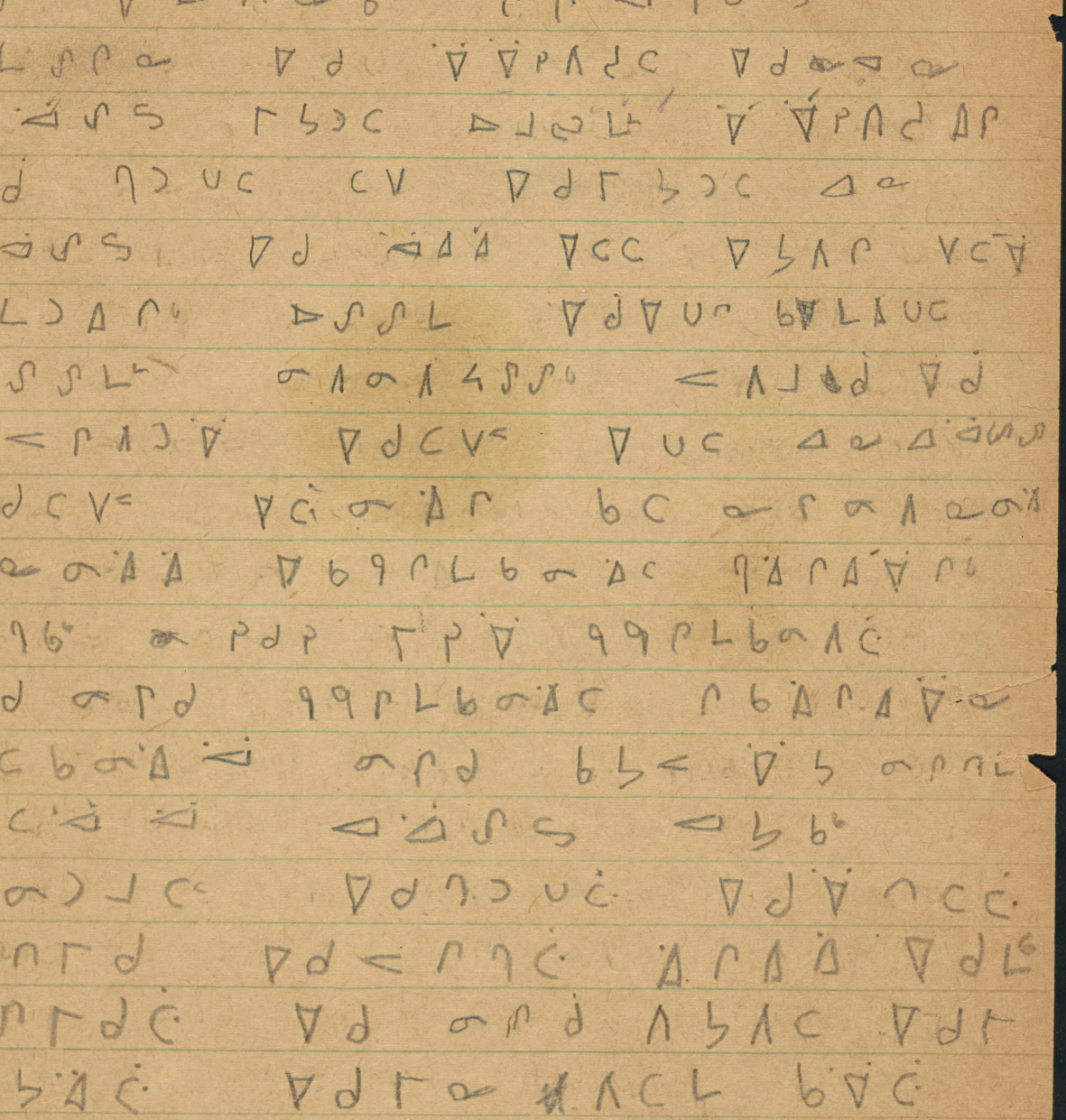
Composition Book

Name_____

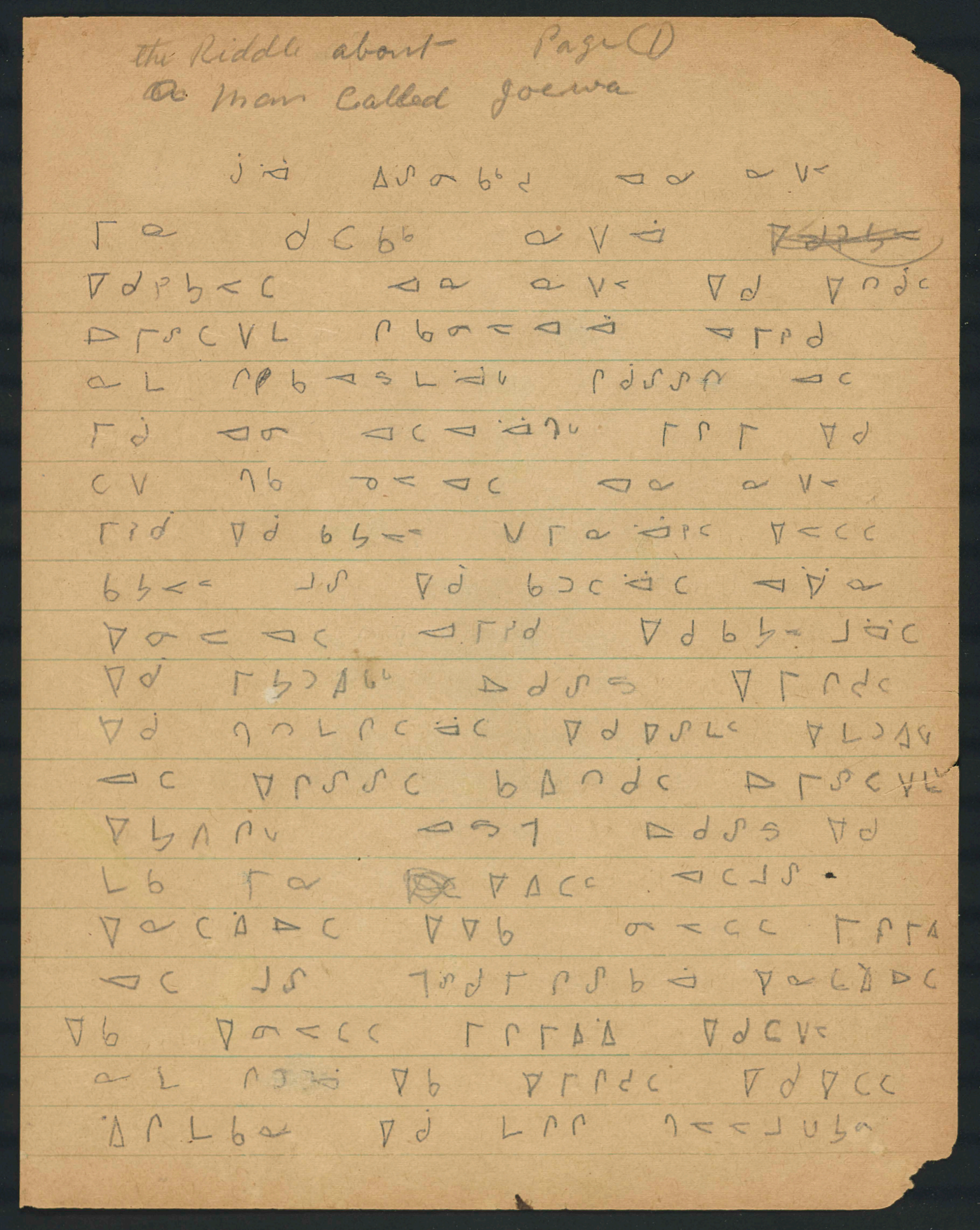
Grade_____

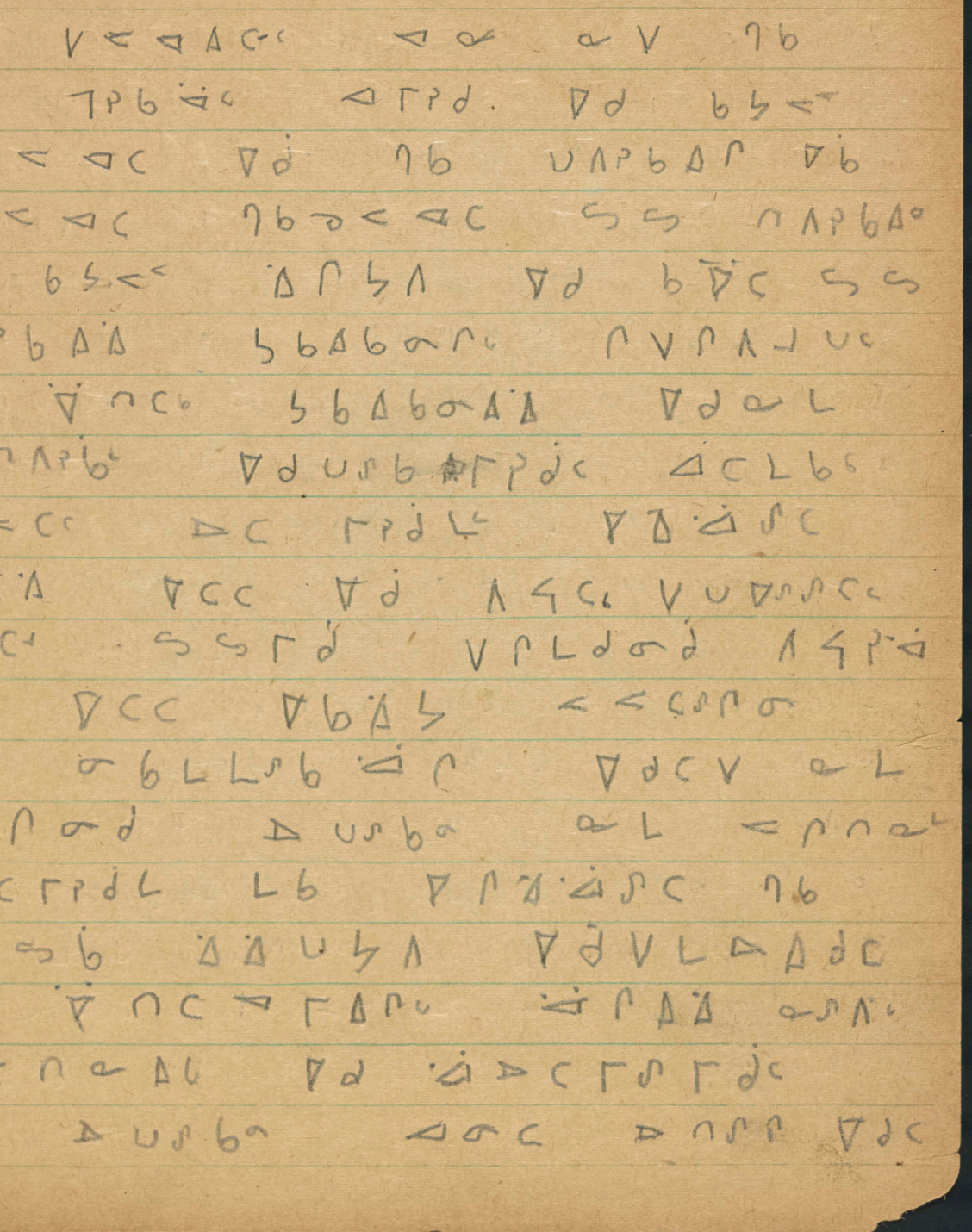
The Riddle about Child with Lot Lice





the Riddle about Page (1)
the Man Called Joewa





USEFUL INFORMATION.

NUMERATION.

Units	1
Tens	12
Hundreds	123
Thousands	1,234
Tens of Thousands	12,345
Hundreds of Thousands	123,456
Millions	1,234,567
Tens of Millions	12,345,678
Hundreds of Millions	123,456,789

MULTIPLICATION TABLE.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36
4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48
5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72
7	14	21	28	35	42	49	56	63	70	77	84
8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	88	96
9	18	27	36	45	54	63	72	81	90	99	108
10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
11	22	33	44	55	66	77	88	99	110	121	132
12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144

FEDERAL MONEY.

10 cents make 1 dime.
10 dimes " 1 dollar
10 dollars " 1 eagle.

ENGLISH MONEY.

4 farthings make 1 penny.
12 pence " 1 shilling.
20 shillings " 1 pound.
21 " " 1 guinea.

FRENCH MONEY.

100 centimes make 1 franc.

GERMAN MONEY.

100 pfennig make 1 mark.

TROY WEIGHT.

24 grains (gr.) make 1 pennyweight, marked dwt.
20 pennyweights " 1 ounce, " oz.
12 ounces " 1 pound, " lb.

AVOIRDUPOIS WEIGHT.

16 drams (dr.)	make 1 ounce	marked	oz.
16 ounces	" 1 pound	"	lb.
25 pounds	" 1 quarter	"	qr.
4 quarters or 100 lb.	" 1 hundred weight	"	cwt.
20 hundred weight	" 1 ton	"	T.

APOTHECARIES' WEIGHT.

20 grains (gr.)	make 1 scruple	marked	℈.
3 scruples	" 1 dram	"	ʒ.
8 drams	" 1 ounce	"	℥.
12 ounces	" 1 pound	"	lb.

LONG MEASURE.

12 inches	make 1 foot		
3 feet	" 1 yard.		
6 feet	" 1 fathom.		
5½ yards	" 1 pole or rod.		
40 poles	" 1 furlong.		
8 furlongs	" 1 mile.		
3 miles	" 1 league.		
69½ miles	" 1 degree.		

SQUARE MEASURE.

144 square inches	make 1 square foot.		
9 " feet	" 1 " yard.		
30¼ " yards	" 1 " pole.		
40 " poles	" 1 rood.		
4 roods	" 1 acre.		
640 acres	" 1 square mile		

Solid or Cubic Measure.

1728 cubic inches make 1 cubic foot.
27 cubic feet make 1 cubic yard.
128 " " 1 cord of wood.
24¾ " " 1 perch of stone.

NOTE.—A cord of wood is a pile 8 feet long, 4 feet wide and 4 feet high; therefore, 8x4x4=128.

A perch of stone or brick is 16½ feet long, 1½ feet wide, and 1 foot high.

DRY MEASURE.

2 pints (pt.)	make 1 quart.		
8 quarts (qt.)	" 1 peck.		
4 pecks (pk.)	" 1 bushel.		
36 bushels (bu.)	" 1 chaldron (ch.)		

LIQUID MEASURE.

4 gills	make 1 pint.		
2 pints	" 1 quart.		
4 quarts	" 1 gallon.		
31½ gallons	" 1 barrel.		
2 bbl. or 63 gall.	" 1 hogshead (hhd.)		

PAPER MEASURE.

24 sheets (sh.) make 1 quire.
20 quires (qu.) " 1 ream.
10 reams (r.) " 1 bale (ba.)

TIME MEASURE.

60	seconds make 1 minute.		
60	minutes " 1 hour.		
24	hours " 1 day.		
7	days " 1 week.		
365¼	days " 1 common year.		
366	days " 1 leap year.		
100	years " 1 century.		

MISCELLANEOUS DENOMINATIONS.

12 units	make 1 dozen.		
12 doz.	" 1 gross.		
12 gross	" 1 great gross.		
20 units	" 1 score.		
56 lbs.	" 1 firkin of butter.		
100 lbs.	make 1 quintal dried salt fish.		
100 lbs.	" 1 cask of raisins.		
196 lbs.	" 1 barrel of flour.		

200 lbs. make 1 barrel of beef, pork or fish.
280 lbs. make 1 barrel of salt at the N. Y. State Salt Works.

32 lbs.	make 1 bushel of oats.		
48 lbs.	" 1 "	barley.	
56 lbs.	" 1 "	corn or rye.	
60 lbs.	" 1 "	wheat.	

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 3416

Stock Algonquian

Language Cree Dialect Rupert's House

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. T. Michelson

Place Date 1936

Remarks Rupert's House Cree (Montagnais) syllabic text; English trans. of same. Notebook 16 pp., one 23 pp.

21 Cu

39 P.

Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.
- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.